

## N BRUKSANVISNING SA401S RØYKVARSLER

Vi takker for at de valgte et produkt fra Housegard. Housegard røykvarslere er konstruert for å detektere røykpartikler. Housegard røykvarslere detekterer IKKE gass, varme eller flammer. Alle Housegard røykvarselere er konstruert for å gi et tidig varsel ved brann dette forutsetter riktig plassering og vedlikehold, les derfor nøye gjennom denne bruksanvisningen.

### MONTERE BATTERI

1. Start med å montere batteri, 1 stk 9 volt
2. Når batteriet montert vil røykvarslersens LED blinke en gang pr minutt, dette angir normal funksjon.

### PLASSERING

Korrekt plassering en av de viktigaste sidene ved god brannbeskyttelse. Veldig ofte blir utstyret plassert slik at det er vanskelig tilgjengelig eller utsyret fungerer ikke tilfredsstillende.

- Monter røykvarslere i hvert separate soverom samt i alla oppholds rom i boligen
- I boliger over flere plan bør det monteres røykvarselere i forbindelse med hvert enkelt soverom, samt øverst i hver trappeoppgang.
- I kjellere uten soverom bør røykvarslere monteras nederst i trappeoppgang.
- I soverom hvor man sover med dørene lukket bør det alltid monteres røykvarslere inne i soverummet.
- Monter røykvarslere i allr rom hvor det finnes potensielle brannkilder.
- Monter røykvarslere i gang dersom denne er lengre en 12 meter.
- Monter røykvarslere midt i taket. Dersom dette ikke er mulig, monter røykvarsleren på vegg minimum 1 meter fra hjørne samt minimum 10-15 cm fra tak.

### RØYKVARSLERE BØR IKKE Plassers på Følgende Steder

- På kjøkken hvor røykpartikler fra steking vil gi falske alarmer.
- I bade rom hvor damp vil gi falske alarmer.
- I nærheten av vifter og ventilasjonskanaler hvor luftstrømmer kan hindre røyken i å nå frem til detektorkammeret.
- I nærheten av lyskilder og elektrisk utstyr som avgir elektromagnetisk felt.
- I nærhet av peis eller ovn med åpen flamme
- Øverst i v formede tak hvor luftlommer kan forårsake at røyken ikke når frem til detektoren.
- I garasjer hvor eksos kan gi falske alarmer.
- I støvete og forurensete områder hvor støv og skitt kan ødelegge detektoren.
- I rom med temperaturen under 4 grader celsius, eller i rom med store svingninger i temperaturen.

### MONTERING

Skru fast festeplaten på valgt sted. Monter røykvarsleren i braketten ved å skru den med klokka. Røykvarsleren er utstyrt med sikkerhetsanordning som gjør at den ikke kan monteres i festeplaten dersom batteriene mangler.

### TEST OG VEDLIKEHOLD

Test utføres ved å trykke inn testknappen i noen sekunder, røykvarsleren skal svare med å gå i alarm. Alarmsignalet skal gi full styrke ved testing.

- Test alle dine røykvarslere en gang p.r uke ved å trykke på testknappen.
- Test alltid alle dina røykvarslere etter lengre fravær fra hjemmet og alltid når su kommer hjem fra ferie.
- Bytt batteri på alle dine røykvarslere en gang p.r år, eller ved signal om lav batterispennning
- Ta aldri ut batteriet av røykvarslere bortsett fra når du bytter det ut med med et nytt.
- Rengjør alle dina røykvarslere en til to ganger p.r år. Dette gjøres ved å støvsuge detektorkammeret forsiktig. Benytt et munestykke av plast.

### BATTERIBYTE

Følgende batterityper kan benyttes: Sink-Kloride, Alkaline eller lithium. Ordinære sink batterier gir en en driftstid på 8-15 mnd. Alkaliske batterier 12-24 mnd. Lithium batterier 5-10 år. Vær oppmerksom på at eldre røykvarslere eller sterkt forurensete røykvarslere kan tappe batteriet raskere. Vær oppmerksom på at ustabile driftsforhold så som høy luftfuktighet og temperatursvingninger kan tappe batteriet raskere.

### GARANTI

Alle Housegard røykvarslere leveres med en 5 års garanti mot fabrikkasjonsfeil (Gjeldende fra kjøpsdato). Batteriet er IKKE dekket av garantien. Garantiansvaret er begrenset til verdien av en ny tilsvarende røykvarslere. Defekte røykvarslere kan returneres til forhandleren sammen med en beskrivelse av problemet. Godkjente reklamasjoner erstattes med en ny røykvarslere av samme type. Ved reklamasjon må kvittering som bekrefter kjøpsdato fremlegges.

### ADVARSEL

- Det medfølgende batteri er ikke tilkople, husk alltid å kople til batteriet. Test alltid røykvarslere umiddelbart etter montering.
- Røykvarsleren vil ikke fungere uten batteri.
- Røykvarsleren kan ikke detektere branner dersom røyken forhindres fra å nå detektoren.
- Eksplosjonsfare kan oppstå dersom feil batteri monteres. Benytt kun foreskrevet batteritype eller tilsvarende.

### TEKNISKE SPESIFIKASJONER:

Beregnet for:	Private boliger og fritidseiendommer.
Montering:	I tak eller på vegg.
Batteritype:	9 volt brunsten (6F22) eller alkalisk (6LR61). Eksempelvis GP1604S, GP1604G, GP1604A. Røykvarslere gir alarm ved lav batterispennning med korte lydsignaler ca en gang p.r minutt.
Alarm:	Lydsignal med minimum 85 db/3 m
Funksjonstest:	Testknapp. Bør testas en gang p.r uke og alltid ved lengre fravær fra hemmet
Vedlikehold:	Rengjøres en gang p.r år ved hjelp av støvsuger
Sensor:	Optisk detektorkammer.
Godkjenning:	Testreport 1134-CPR-101 EN 14604:2005/AC:2008 CE, RoHS



## S BRUKSANVISNING SA401S BRANDVARNARE

Vi takker for att du har valt en produkt från Housegard. Housegard brandvarnare är konstruerade för att känna av rökpartiklar. Housegard brandvarnare känner INTE av gas, värme eller elds-flamnor. Alla Housegard brandvarnare är konstruerade för att ge en tidig varning om brand. Detta förutsätter en god placering och underhåll av brandvarnen. Läs därför noga igenom denna bruksanvisning.

### MONTERING AV BATTERI

1. Börja med att montera batteriet, 1 st 9 volt
2. Med batterierna monterade kommer larmindikatorn att blinka en gång per minut. Det betyder normal funktion.

### PLACERING

En korrekt placering är bland det viktigaste för att uppnå ett gott brandskydd. Veldig ofta placeras utrustningen så att den är svåråtkomlig eller så att den inte fungerar tillfredsställande. Därför är det av yttersta vikt att utrustningen placeras på ett lämpligt ställe.

- Det bör monteras minst en brandvarnare i varje enskilt utrymme i bostaden.
- Montera brandvarnare i varje separat sovrums samt i gemensamma utrymmen i bostaden.
- I bostäder med flera våningar bör det monteras brandvarnare i samtliga sovrums samt i varje trappa.
- I källare utan sovrums bör brandvarnare monteras nederst i trappan.
- Montera brandvarnare i alla rum där det finns potentiell brandrisk.
- Montera brandvarnare i korridorer/passager som är längre än 12 meter.
- Montera brandvarnaren i takets mittpunkt. Där detta inte är möjligt, montera brandvarnare på väggen, minimum 1 meter från hörnen samt minimum 10-15 cm från tak.

### BRANDVARNARE BØR INTE PLACERAS PÅ Føljande Ställen

- I kök där rökpartiklar från stekning kan ge oönskade larm.
- I badrum där fukt kan ge oönskade larm.
- I nærheten av fläktar och ventilasjonskanaler där luftstrømmer kan hindra røyken att nå fram till detektionskammaren.
- I nærheten av ljuskällor och elektrisk utrustning som avger elektromagnetiska fält.
- I nærhet av spis eller ugn med öppna lågor.
- Høgst upp i V-formede tak där luftfickor kan förorsaka att røyken inte når fram till detektoren.
- I garage där avgaser kan ge falske larm.
- I smutsiga og dammige områden där smuts og damm kan förstøra detektoren.
- I utrymmen med temperatur under 4 °C, eller i utrymmen med stora svängningar i temperaturen.

### MONTERING

Skruv fast monteringsplattan på den valda platsen. Montera brandvarnare i fästet genom att vrida den medföls. Brandvarnare är utrustad med säkerhetsanordning som gör att den inte kan monteras i monteringsplattan om batterier saknas.

### TEST OCH UNDERHÅLL

Test utføres genom att trycka in testknappen i några sekunder. Brandvarnaren skall svara genom att börja alarmera. Alarmsignalet skall ge full styrka vid testning.

- Testa alla dina brandvarnare en gång per vecka genom att trycka på testknappen.
- Testa alltid dina brandvarnare efter längre frånvaro från hemmet.
- Byt batteri i alla dina brandvarnare en gång per år, eller vid signal om låg batterispennning.
- Ta aldrig ur batteriet ur brandvarnaren förutom då du byter ut det mot ett nytt.
- Rengör alla dina brandvarnare 1-2 gånger per år. Detta görs genom att dammsuga detektionskammaren försiktigt. Använd ett munstycke av plast.

### BATTERIBYTE

Føljande batterityper kan användas: Zink-Chloride, Alkaline eller Lithium. Vanliga zinkbatterier ger en driftstid på 8-15 månader, alkaliska batterier 12-24 månader og lithiumbatterier 5-10 år. Vær oppmerksom på att äldre brandvarnare eller mycket smutsiga brandvarnare kan förbruka batteriet snabbare. Även ostabila driftsforhållande såsom hög luftfuktighet og temperatursvängningar kan förkorta batteriets driftstid.

### GARANTI

Alla Housegard brandvarnare levereras med 5 års garanti mot fabrikkationsfel (gäller från inköpsdatum). Batteriet ingår INTE i garantiåtagandet. Garantiansvaret är begränsat till värdet av en ny motsvarande brandvarnare. Defekta brandvarnare kan returneras till återförsäljaren tillsammans med beskrivning av felet. Godkänd reklamation ersätts med en ny brandvarnare av samma typ. Vid reklamation skall kvitto med inköpsdatum uppvisas.

### VARNING

- Det medføljande batteriet är inte insatallerat. Glöm inte att sätta i batteriet i brandvarnaren när den tas i bruk. Testa alltid brandvarnaren efter montering.
- Brandvarnaren fungerar inte utan batteri. Tag aldrig ur batteriet ur brandvarnaren förutom då det byts ut mot ett nytt batteri. Testa alltid brandvarnaren efter batteribyte.
- Brandvarnaren kan inte detektera bränder om røyken hindras från att nå detektoren.
- Explosionsfara om fel batteri monteras. Ersätt endast med samma eller likvärdig typ.

### TEKNISKA SPECIFIKATIONER:

Avsedd för:	Familjebostäder
Montering:	I tak eller på vägg.
Batterityp:	9 volt brunsten (6LF22) eller alkalisk (6LR61). Ex GP 1604S, GP 1604G eller GP 1604A. Brandvarnaren alarmerar med korta ljudsignaler ca 1 gg/minut vid låg batterispennning.
Alarm:	Ljudsignal med minimum 85 dB/3m.
Funktionstest:	Testknapp. Bør testas en gång per vecka och alltid vid längre frånvaro från hemmet.
Underhåll:	Rengjøres en gång per år med hjälp av dammsugare.
Sensor:	Optisk detektionskammare.
Godkänning:	Testreport 1134-CPR-101 EN 14604:2005/AC:2008 CE, RoHS



**DK BRUKSANVISNING SA401S RØYKVARSLER**

Vi takker for at de købte et produkt fra Housegard. Housegard røgalarm er konstrueret til at spore røgpartikler. Housegard røgalarmer sporer IKKE gas, varme eller flammer. Alle HOUSEGARD røgalarmer er konstrueret til at give meget tidlig alarm i tilfælde af brand, forudsat rigtig placering og vedlige holdelse, derfor læs omhyggeligt denne brugsanvisning.

**MONTERING AF BATTERI**

1. Start med at montere batteriet, 1 stk. 9 volt
2. Når batteriet er monteret vil røgalarmernes LED blinke en gang i minuttet, dette angiver normal funktion.

**PLACERING**

Korrekt placering er en af de vigtigste ting for at få en god brandbeskyttelse. Meget ofte bliver alarmen bragt på et vanskeligt tilgængeligt sted eller den fungerer ikke tilfredsstillende.

- Der bør monteres mindst 1 røgalarm på hver af boligens etager.
- Monter røgalarm i alle soveværelser samt i alle opholdsrum
- I boliger med flere etager bør der monteres røgalarm i forbindelse med hvert soveværelser samt øverst i hver trappeopgang.
- I køldere uden soverum bør røgalarmen monteres nederst i trappeopgangen.
- I soveværelser hvor man sover med døren lukket bør der altid monteres røgalarm inde i værelset.
- Monter røgalarm i alle rum, hvor der er potentielle brandkilder.
- Monter røgalarm i en gang, hvis den er længere end 12 meter.
- Monter røgalarmen midt i loftet. Hvis dette ikke er muligt, så monter røgalar men på væggen, mindst 1 meter fra et hjørne og mindst 10-15cm fra loftet

**RØGALARMEN BØR IKKE MONTERES PÅ FØLGENDE STEDER**

- På køkkenet hvor røgpartikler fra stegning vil give falske signaler.
- I badeværelser hvor damp vil give falske signaler.
- I nærheden af vifter og ventilationskanaler hvor luftstrømmen kan hindre røgen i at nå frem til detektorkammeret.
- I nærheden af lyskilder og elektrisk udstyr som afgiver elektromagnetiske felter.
- I nærheden af pejs eller brændeovn med åben flamme.
- Øverst i V formet loft, hvor luftloppen kan hindre at røgen ikke når frem til detektoren.
- I garager hvor udstødningsgas kan give falske alarmer.
- I støvede og forurenede områder hvor støv og skidt kan ødelægge detektoren.
- I rum med temperaturen under 4 grader celsius, eller i rum med store svingninger i temperaturen.

**MONTERING**

Skru fæstepladen fast på et valgt sted. Monter røgalarmen i beslaget ved at skrue med uret. Røgalarmen er udstyret med sikkerhedsanordning som gør at den ikke kan monteres i fæstepladen hvis batterierne ikke er monteret.

**KONTROL OG VEDLIGEHOLDELSE**

Kontrol udføres ved at trykke på testknappen i et par sekunder, røgalarmen svarer ved at gå i alarm. Alarmsignalet skal lyde med fuld styrke ved testen.

- Test alle dine røgalarmer 1 gang om ugen ved at trykke på testknappen.
- Test altid alle dine røgalarmer efter længere tids fravær fra hjemmet og altid når du kommer hjem fra ferie.
- Skift batteriet på alle røgalarmer 1 gang om året, eller ved signal om lav batterispænding.
- Fjern aldrig batteriet fra røgalarmen bortset fra ved batteriskift.
- Rengør alle dine røgalarmer 1 til 2 gange om året. Dette gøres ved at støvsuge detektorkammeret forsigtigt. Betynt et mundstykke af plast.

**BATTERISKIFT**

Følgende batterityper kan anvendes: Zink/Klorid (Brunsten), Alkaliske eller Lithium. Almindelige brunstens-batterier holder 8-15 måneder, alkaliske batterier holder 12-24 måneder og Lithium batterier holder 5-10 år. Vær opmærksom på at ældre typer røgalarmer eller meget snavsede røgalarmer kan tappe batteriet hurtigere. Vær også opmærksom på at ustabile driftsforhold så som høj luftfugtighed og temperatursvingninger kan tappe batteriet hurtigere.

**GARANTI**

Alle Housegard røgalarmer levers med 5 års garanti mod fabrikationsfejl. (Gælder fra købsdato). Batteriet er IKKE dækket af garantien. Garantiansvaret er begænset til værdien af en tilsvarende røgalarm. Defekte røgalarmer kan returneres til forhandleren sammen med en beskrivelse af problemet. Godkendte reklamationer erstattes med en ny røgalarm af samme type. Ved reklamtion med kvittering som bekræfter købsdato vises.

**ADVARSEL**

- Det medfølgende batteri er ikke tilsluttet, husk altid at tilslutte batteriet.
- Test altid røgalarm umiddelbart efter montering.
- Røgalarm kan ikke fungere uden batteri. Fjern aldrig batteriet bortset fra når batteriet udskiftes med et nyt batteri. Test altid røgalarmen efter batteriskift.
- Eksplosionsfare hvis forkert batteri benyttes. Udskift kun batteriet med en tilsvarende variant.

**TEKNISKE SPECIFIKATIONER:**

Beregnet for brug i:	Private boliger og fritidseiendommer.
Montering:	I loftet eller på væggen.
Batteritype:	9 volt brunstensbatteri (6F22) eller alkalisk (6LR61). Eksempel vis GP 1604S, GP1604G, GP 1604A. Røgalarmen giver alarm ved lav batterispænding, korte lydsignaler ca. 1 gang pr. minut.
Alarm:	Lydsignal med minimum 85 db/3 m
Funksjonstest:	Testknap. Bør kontrolleras 1 gang om ugen og altid efter bortrejse
Vedligeholdelse:	Støvsuges et par gange om året. Kan aftørres med fugtig klud
Røgføler:	Optisk røgdetektor.
Godkjenning:	Testreport 1134-CPR-101 EN 14604:2005/AC:2008 CE, RoHS

**FIN KÄYTTÖOHJE SA401S PALOVAROITIN**

Kiitämme Housegard-tuotteen valinnasta. Housegard-palovaroitin on suunniteltu tunnistamaan savuhiukaset. Housegard-palovaroitin ei tunnista kaasua, lämpöä eikä liekkejä. Kaikki Housegard-palovaroittimet antavat hälytyksen aikaisessa vaiheessa, mikä edellyttää, että varoittimet on sijoitettu oikein ja huolletaan säännöllisesti. Siksi on tärkeää lukea huolellisesti tärmä käyttöohje.

**PARISTOJEN ASENTAMINEN JA TESTAAMINEN**

1. Aloita asentamalla paristot. Asenna jokaiseen palovaroittimeen yksi 9 voltin paristo.
2. Kun paristot on asennettu, hälytyksen merkkipalo vilkkuu kerran minuutissa. Tämä on osoitus normaalista toiminnasta.

**SIIJOITUS**

Oikea sijoitus on tärkeimpiä asioita hyvän paloturvallisuuden saavuttamiseksi. Usein varoitin sijoitetaan vaikeapääsyiseen paikkaan tai sellaiseen paikkaan jossa se ei toimi tyydyttävästi. Siksi on äärimmäisen tärkeää, että varoitin sijoitetaan sopivaan paikkaan.

- Asunnon jokaiseen huoneeseen pitää asentaa vähintään yksi palovaroitin
- Asenna palovaroitin jokaiseen makuuhuoneeseen sekä kaikkiiin yhteisiin tiloihin
- Useampikerroksissa asu nnoissa pitää palovaroitin asentaa jokaiseen makuuhuoneeseen sekä joka kerrokseen.
- Pohjakerroksessa jossa ei ole makuutiloja pitää palovaroitin asentaa por taiden alapäähän
- Asenna palovaroitin joka huoneeseen, jossa palon syytymiisriski on suuri
- Asenna palovaroitin käytäviin/väyliin jotka ovat yli 12 m pitkiä
- Asenna palovaroitin katon keskikohtaan. Jos se ei ole mahdollista, asenna palovaroitin seinälle, vähintään 1 metrin päähän kulmasta sekä vähintään 10-15 cm päähän katosta.

**PALOVAROITINTA EI SAA ASENTAA SEURAAVIIN PAIKKIOIHIN**

- Keittiöön, koska ruoanlaitossa syntyvät savuhiukaset voivat aiheuttaa väärän hälytyksen.
- Kylpyhuoneeseen, koska kosteus voi aiheuttaa väärän hälytyksen.
- Tuulettimien ja ilmastointikanavien läheisyyteen, koska ilmapirtaukset voivat estää savun pääsyä detektiokammioon.
- Valokylltien tai muiden sähkölaitteiden läheisyyteen, koska nämä muodostavat sähkömagneettisen kentän.
- Lieden tai uunin tai avotulen läheisyyteen.
- Katonharjan korkeimpaan kohtaan (V-muotoinen) jossa ilmataskut voivat estää savun pääsyn detektoriin.
- Autotallin, koska pakokaasut voivat aiheuttaa väärän hälytyksen.
- Likaisiin tai pölyisiin paikkoihin koska lika ja pöly voivat tuhota ilmaisimen
- Tiloihin, joissa lämpötilaa laskee alle +4 °C tai tiloihin joissa lämpötilavaihtelut ovat suuret.

**ASENNUS**

Ruuvaa asennuslevy valittuun paikkaan. Asenna palovaroitin kiinnikkeeseen kääntämällä sitä myötäpäivään. Palovaroittimessa on turvalaite, jonka ansiosta asennusta ei voida tehdä, jos paristo puuttuu.

**TESTAUS JA HUOLTO**

Testaus suoritetaan painamalla testinappia muutaman sekunnin ajan, jolloin palovaroitin alkaa hälyttää. Hälytysignaali kuuluu täydellä voimalla testataessa

- Testaa kaikki palovaroittimesi kerran viikossa testinappia painamalla
- Testaa kaikki palovaroittimet aina pitkän poissaolon jälkeen.
- Vaihda paristot kaikkiin palovaroittimiin kerran vuodessa tai aina kun varoitin ilmoittaa alentuneesta jännitteestä.
- Älä koskaan poista paristoa muuta kuin pariston vaihdon yhteydessä
- Puhdista kaikki palovaroittimesi 1-2 kertaa vuodessa. Puhdistuksessa ilmai sinkkamio puhdistetaan varovasti pölynimurilla. Käytä imurissa muovista suutinta.

**PARISTON VAIHTO**

Varoittimessa voidaan käyttää seuraavia paristotyyppjejä: sinkki-kloridi, alkali tai litium. Tavallisia sinkkiparistoilla saavutetaan 8-15 kk käyttöaika, alkaiparistoilla 12-24 kk ja litiumparistoilla 5-10 vuotta. Vanhat palovaroittimet tai hyvin likaiset varoittimet voivat kuluttaa paristoja nopeammin. Myös epävakaa käyttöolo suhteet kuten korkea ilmankosteus ja surret lämpötilavaihtelut voivat lyhentää pariston käyttöikää.

**TAKUU:**

Kaikissa Housegard-palovaroittimissa on viiden vuoden takuu valmistusvirheille. Takuu astuu voimaan ostopäivästä. Paristo ei kuulu takuun piiriin. Takuu kattaa arvoltaan uuden vastaavan palohälyttimen. Vialliset palovaroittimet voi palauttaa jälleenmyyjälle, mukaan tulee liittää kuvaus viasta. Reklamaation tultua hyväkkytyksi viialinen palovaroitin korvataan uudella, samantyyppisellä varoittimella. Reklamaation teon yhteydessä tulee esittää ostopäivänäärällä varustettu kuitti.

**VAROITUS:**

- Mukana olevaa paristoa ei ole asetettu paikoilleen, muista siis asettaa paristo paikoilleen ennen kuin palovaroitin otetaan käyttöön. Asennuksen jälkeen on varoittimen toiminta testattava.
- Palovaroitin ei toimi ilman paristoa. Älä koskaan poista paristoa varoit timesta muuta kuin pariston vaihdon yhteydessä. Pariston vaihdon jälkeen varoittimen toiminta on testattava.
- Palovaroitin ei tunnista paloa jos savun pääsy ilmaiseen on estynyt.
- Räjähdyksvaara, mikäli vääärntyyppistä paristoa käytetään. Käytä vain ilmoitettuja tai vastaavia paristotyyppjejä.

**TEKNISEET TIEDOT :**

Tarkoitteet:	Yksityisauntoon
Asennus:	Sisäkattoon tai seinälle
Paristyyppi:	9 V ruskokiviparisto (6F22) tai alkaliparisto (6LR61). Esim. GP 1604S, GP 1604G tai GP 1604A. Palovaroitin antaa hälytyksen lyhyin äänisignaalein noin 1 krt/min kun paristo on loppumassa
Hälytys:	Äänisignaali vähintään 85 db/3 m
Toimintatestaus:	Toiminta voidaan testata testinapilla. Testaus tulee suori taa kerran viikossa ja aina kun pitemmän poissaolon jälkeen palataan asuntoon.
Huolto:	Puhdistetaan kerran viikossa pölynimurilla.
Anturi:	Optinen ilmaisinkammio
Hyväksyntä::	Testreport 1134-CPR-101 EN 14604:2005/AC:2008 CE, RoHS

